

新闻稿

百达翡丽，日内瓦

2009 年 3 月

机械机芯腕表的新一代质量标准：百达翡丽印记 (Patek Philippe Seal)

2009 年春，百达翡丽迈入新的时代：百达翡丽今后出品的机械机芯将全部采用独一无二的百达翡丽印记。位于日内瓦的这一制表工坊自 1839 年创立以来，始终致力于追求卓越品质与独立自主，而百达翡丽印记正是这一理念的最新硕果。新的品质印记清晰展现出百达翡丽的真正精髓与卓然气度：至臻完美的工艺水平，远远超越外部规范与官方标准的要求。毕竟，真正炽烈的激情必须通过内在品质加以体现。

百达翡丽印记：与时俱进的飞跃

一个多世纪以来，日内瓦印记 (Geneva Seal) 在百达翡丽机械机芯不断发展和完善的过程中，成为其恪守的品质标准，明确定义了机械机芯所需达到的最低质量水平。然而，秉承不断创新的制表传统，百达翡丽从未停止过其对持续改进時計设备性能的追求。

百达翡丽作为一家“完全”制表商，不仅保持着机芯方面独一无二的深入组合水平，而且可以自己制作表壳以及其他主要外部零件。因此，百达翡丽的质量规格不仅与机芯息息相关，而且与整枚腕表紧密联系。

整枚腕表毫无疑问必须拥有一种品质标签。这就需要一种新的印记，用于确定同百达翡丽時計装置的加工制造、精密调节以及终生保养息息相关的一切能力与特征。

百达翡丽印记：适用整枚腕表的卓越标志

由这一日内瓦著名制表工坊推出的百达翡丽印记堪称是高级钟表行业最具特色与严格要求的品质印记。这一标准适用于百达翡丽的任何机械机芯，无论其复杂程度如何。

它不仅适用于机芯：百达翡丽印记还包括表壳、表盘、指针、按钮、表带弹簧栓等等，甚至涉及成品腕表的美学与功能标准。



此外，百达翡丽印记同样是对走时精度的有效保证。百达翡丽腕表每天的走时误差不得超过 $-3/+2$ 秒，直径小于 20 毫米的机芯则不得超过 $-5/+4$ 秒。与此同时，每一枚百达翡丽腕表组装完毕之后还必须进行最终的走时测试，而不是仅对未装入表壳的机芯进行传统测试。

百达翡丽印记同样反映出这一制表工坊的创新传统

百达翡丽在其不断追寻最高品质的漫漫征途中，从未做出任何妥协。这就是为何腕表的所有定性标准都必须精益求精、不断改善。百达翡丽始终致力于提高腕表的价值并确保其持久可靠。因此，百达翡丽印记属于一项与时俱进的品质标签：其整套规则可以满足当前和未来的要求，因而适合不断发展演变的钟表行业。

百达翡丽印记是这一家族企业的个人承诺

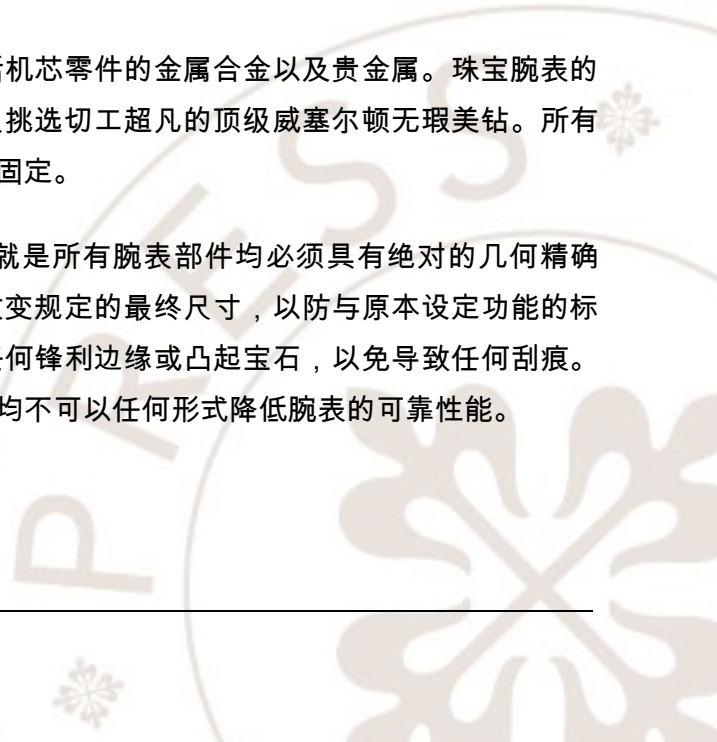
百达翡丽印记是一项得到公司现任总裁菲力·斯登先生，及其指定继承人、公司副总裁泰瑞·斯登先生的个人支持的品质承诺。两人代表的斯登家族自 1932 年以来便拥有了百达翡丽的所有权，分别是与这一制表工坊共同发展成长的斯登家族的第三代和第四代掌门人。他们体现了百达翡丽的基因，并将他们赤诚的热情献给公司。就像他们的先辈将这一丰富遗产转交给下一代家族成员一样，绝大多数百达翡丽客户都会将自己珍藏的腕表转交给子孙后代。

百达翡丽印记属于一项全方位的品质标签

百达翡丽对于从初始生产阶段一直到最终送货交付的整个流程制定了严格的品质标准，这同时还是制表行业的首项终身服务承诺。百达翡丽保证，公司自 1839 年成立以来交付的所有钟表均能获得其服务和修复。

百达翡丽印记同时更是所用各种材料的品质保证，这包括机芯零件的金属合金以及贵金属。珠宝腕表的宝石同样具有高贵华丽的品质。至于钻石，百达翡丽仅仅挑选切工超凡的顶级威塞尔顿无瑕美钻。所有宝石均由专业珠宝大师镶嵌，任何情况下都不会采用胶水固定。

除美学要求外，百达翡丽印记至关重要的一项品质标准就是所有腕表部件均必须具有绝对的几何精确性。这意味着修边、打滑以及抛光等手工操作步序不得改变规定的最终尺寸，以防与原本设定功能的标准模具出现差异。无论表壳形状如何复杂，均不得出现任何锋利边缘或凸起宝石，以免导致任何刮痕。纯装饰性处理步骤，无论涉及哪些腕表部件或外部元件，均不可以任何形式降低腕表的可靠性能。





腕表测量时间的功能永远是机芯开发、生产制造与组装完成的首要考虑事项。举例来说，固定齿轮系的夹板的形状与配置不应依照美学标准加以规定。实际上，其唯一出发点就是尽可能减低能量从发条盒传输到擒纵机构的传输损耗，同时尽量减少扭矩摩擦比。

为让这一功能性机芯结构展现出最佳美观外型，百达翡丽需要亲身实践并不断完善高级钟表艺术不可或缺的一项元素。制表大师通过对夹板与基板边缘进行倒棱处理和镜面抛光，在机芯中倾注了自己的毕生绝学。他们为夹板的可见处添加日内瓦条纹并在夹板内侧以及基板上印刻相互重叠的螺转图案。结果不言而喻：在尊重机械功能、长久可靠、精准走时，以及美学魅力的情况下，制出成为整个制表行业标准的机芯。

百达翡丽腕表表壳同样拥有一种不可或缺的功能。它们必须能够保护珍贵的机械机芯，同时确保腕表使用方便。

这个严谨体系的质量要求也同样适用于所有外部组件，特别是表壳上。例如，传统的冷模压工艺，将固体金属坯，通过高吨位压机制成表壳。各种撞锤和钢模套件由百达翡丽的内部工具车间，利用超硬工具钢制造而成，其精度可达到千分之一毫米。后续的表壳制造步骤同样一丝不苟：包括手工修饰和反复的精密测量。最后，每个表壳都需要经过人手打磨。光是这道工序，简单的钢壳便需要两个小时全神贯注的工作，而复杂的铂金表壳更需要长达六个小时。

所有这些精益求精的工作，全为制造出一只能在功能与美观方面至臻完美的表壳。

质量保证是生产制造不可或缺的元素之一

百达翡丽印记彰显出其对至臻完美的孜孜以求，而正是这一点让其在众多竞争对手之中卓然傲立。这一印记不仅对腕表的内、外部件制定了严格的质量要求，同时规定必须系统记录检测情况，以便能够在每一步制造工序之后检查是否符合质量规格。举例来说，一款自动上弦机械机芯的部件许多经过约 1200 项制造步骤，涉及数百小时的详尽检查（包括任何工作平台、质量统计管理、最终检测的部件和预装部件）。依照不同的复杂功能，成品机芯需经过多达 30 天的测试，然后装入表壳，组装完成的腕表需重新进行测试，以便通过运动模拟机评估其走时精度、功能效果以及性能。这一阶段需持续 20 天，以确保所有最终组装步骤同样符合最高的制表标准。腕表的防水性能利用高压空气以及水下测试，压强范围为 3 到 12 个大气压，具体取决于腕表型号。随后的冷凝测试是防水性能检测步骤的最后一项测试。通过所有这些测试并达到百达翡丽的走时精度要求之后，组装完毕的腕表还需进行外观检测，再次确保外观完美无瑕，最后进行真空包装并准备发货交付。



百达翡丽印记还应用于尚未问世的腕表。每次开发新的表款，其主要焦点在于考量腕表作为计时仪器的功能以及达致清晰可辨的时间指示。机芯形状以及在合理机芯直径内集成的功能同样是指导因素之一，因为，尽管目前流行趋势为款式更大的腕表，但百达翡丽更加注重腕表经典永恒的内在优雅气质。简言之，这样虽然不会总是符合市场反复无常的外观偏好，然而百达翡丽凭借 170 年的制表经验，深悉只有对自身风格充满自信且高度尊重确立制表传统的基本原则，才能赋予腕表恒久的价值。

百达翡丽印记规则

品质印记的价值在于严格恪守其规定的可靠保证。除规章制度之外，百达翡丽设置了特殊机构以确保这些规则得到不折不扣的执行，包括一个立法机构以及一个执行机构，两者相互独立运作。

百达翡丽印记委员会 (*Comité du Poinçon Patek Philippe*) 是其立法机构，负责制定百达翡丽印记的具体规章，不断调整这些规范以适应行业最新进展，并且为公司的战略决策奠定基础。百达翡丽印记委员下辖两个分会：负责技术问题的技术委员会 (*Comité Technique*) 以及负责美观问题的美学委员会 (*Comité Esthétique*)。两个分会将保持紧密的联系和交流。

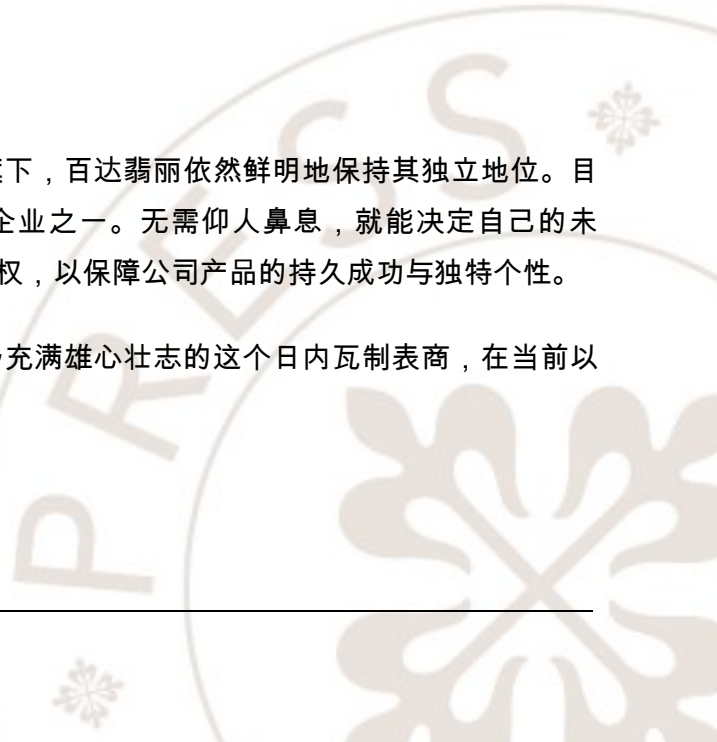
为确保百达翡丽印记的规定都能得到完整的遵循，在各个生产制造环节监督这些规则的实施遵守情况十分必要。同时，新的规定必须立刻融合到各层面的工作环节之中。两项职责均由监督委员会 (*Commission de surveillance*) 负责执行。这个完全独立的组织，除了执行日常监督工作，还要向百达翡丽印记委员会作出报告。

百达翡丽总裁和副总裁是百达翡丽印记的监管人 (guardians of the Patek Philippe Seal)

百达翡丽充分保有其独立性

尽管许多享誉世界的钟表品牌已经收归到大型集团企业旗下，百达翡丽依然鲜明地保持其独立地位。目前，百达翡丽是世界范围内仅存的少数几家“完全”制表企业之一。无需仰人鼻息，就能决定自己的未来。从长期前景来看，百达翡丽完全拥有足够的企业自主权，以保障公司产品的持久成功与独特个性。

正是这一传统激励百达翡丽推出自己的印记；促使并赋予充满雄心壮志的这个日内瓦制表商，在当前以及今后一代家族成员的领导下，不断取得新的成就。





目前作为百达翡丽出品的机械机芯品质标志的日内瓦印记，将从 2009 年春开始由百达翡丽印记逐渐取代。

2009 年春，百达翡丽印记的推出将以全新广告形式刊登于特选媒体。在这个由享誉全球的英国摄影家 John Swannell 先生拍摄的广告里，百达翡丽总裁与副总裁将亲自诠释这枚印记如何体现公司的价值和标准。

日内瓦印记 (Geneva Seal) 以及百达翡丽：1886 年至 2008 年之间绵延不断的长期合作关系

19 世纪，日内瓦计时工具的信誉品质，早已飞越瑞士联邦的疆界，传扬于整个新大陆以及远东的神秘国度。因此，毫不奇怪的是当时自然会有一些质量平平的钟表产品企图通过假冒日内瓦原产地腕表，以牟取更高的利润。这导致日内瓦腕表的独特地位受到严重威胁，进而令当地制表行业的未来岌岌可危。因此，日内瓦议会于 1886 年颁布一项法律，旨在保护日内瓦作为钟表原产地以及质量象征的地位，以打击假冒产品。当时起草的一系列法规构成了日内瓦印记，同时详细规定了一流日内瓦机芯的质量标准。技术标准由此制定，其有效范围严格限定为在日内瓦州组装的机芯。不出意外的是，百达翡丽怀表成为首批获得日内瓦印记的時計之一。数十年后，百达翡丽已经成为这一品质标签最为坚定的形象大使，为其奠定制表行业最为严格的品质标准之一的地位，做出了极大的贡献。时至今日，百达翡丽出品的所有机械机芯均带有日内瓦印记，而百达翡丽印记将在 2009 年超越并逐步取代这一享誉世界的品质标签。

PRESS